达尔文华人基督教会 Darwin Chinese Christian Church

约翰福音 John 14:15-17; 16:4~15

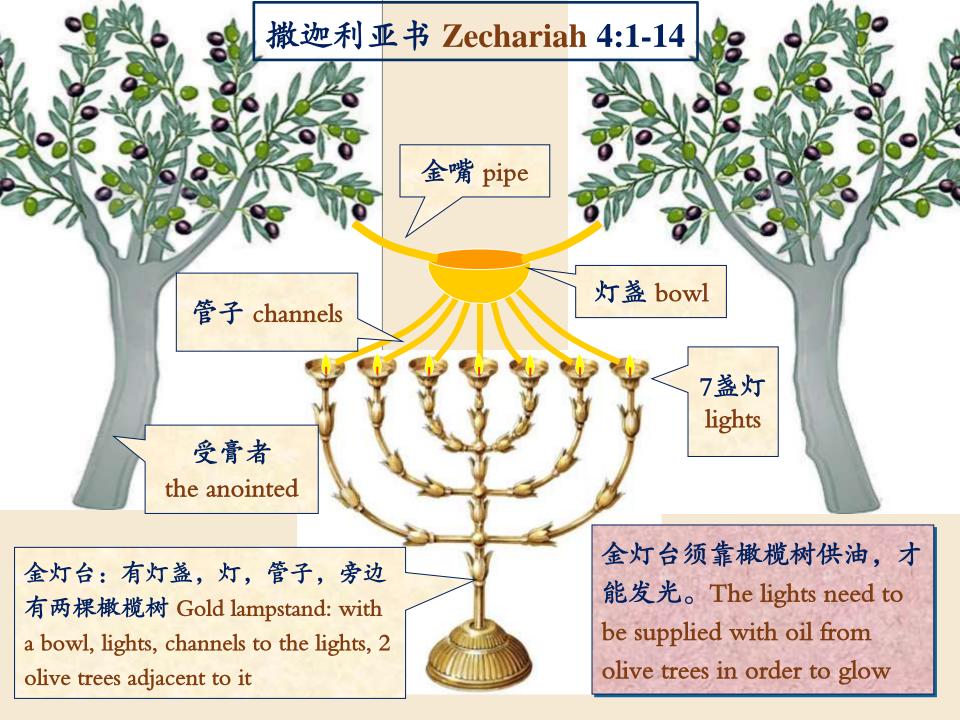
> 依靠神的灵 By God's Spirit

> > 20.2.2022

体育精神 Sportsmanship (Sporting spirit)



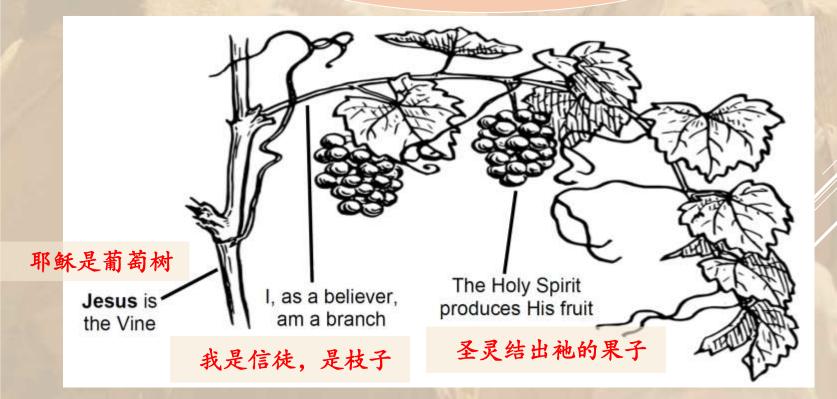
高山迴转滑雪比赛:滑雪选手跌倒,但奋力爬起完赛 Women's Slalom Skiing: The skiing competitor fell but struggled to get up to finish the race



约翰福音 John 15:5

耶稣说,我是葡萄树,你们是枝子。常在我里面的,我也常在他里面,这人就多结果子;因为离了我,你们就不能做什么。

Jesus said, "I am the vine; you are the branches. If you remain in me and I in you, you will bear much fruit; apart from me you can do nothing.



三个方面 Three Aspects

1. 耶稣应许差遣圣灵到门徒那里 Jesus promises sending the Holy Spirit to the disciples



- 2. 圣灵对世人的职事
 The tasks of the Holy Spirit
 to the world
- 3. 圣灵对教会的职事
 The tasks of the Holy Spirit
 to the church



约翰福音 John 14:15-17

耶稣说 Jesus said:

15 你们若爱我,就必遵守我的命令。16 我要求父,父就另外赐给你们一位保惠师,叫他永远与你们同在, 17 就是真理的圣灵,乃世人不能接受的;因为不见他,也不认识他。你们却认识他,因他常与你们同在,也要在你们里面。

¹⁵ If you love me, keep my commands. ¹⁶ And I will ask the Father, and he will give you another Advocate to help you and be with you forever— ¹⁷ the Spirit of truth. The world cannot accept him, because it neither sees him nor knows him. But you know him, for he lives with you and will be in you.

圣灵-保惠师

Holy Spirit – the Advocate (Counselor)

约翰福音 John 16:4b-7

46....我起先没有将这事告诉你们,因为我与你们同在。5现今我往差我来的父那里去,你们中间并没有人问我: 『你往哪里去?』6只因我将这事告诉你们,你们就满心忧愁。

4b "I did not say these things to you from the beginning, because I was with you. 5 But now I am going to him who sent me; yet none of you asks me, 'Where are you going?' 6 But because I have said these things to you, sorrow has filled your hearts.



约翰福音 John 16:4b-7

⁷然而, 我将真情告诉你们, 我去是与你们有益的; 我若不去, 保惠师就不到你们这里来; 我若去, 就差他来。

⁷ Nevertheless I tell you the truth: it is to your advantage that I go away, for if I do not go away, the Advocate will not come to you; but if I go, I will send him to you.



约翰福音 John 16:8-11

8他既来了,就要叫世人为罪、为义、为审判,自己责备自己。

⁸ And when he comes, he will prove the world wrong about <u>sin</u> and <u>righteousness</u> and <u>judgment</u>:



约翰福音 John 16:8-11

9为罪,是因他们不信我; ¹⁰为义,是因我往 父那里去,你们就不再见我; ¹¹为审判,是因 这世界的王受了审判。

⁹ about sin, because they do not believe in me; ¹⁰ about righteousness, because I am going to the Father and you will see me no longer; ¹¹ about judgment, because the ruler of this world has been condemned.

罗马书 Romans 5:10, 23-24



10就如经上所记:没有义人,连一个也没有。

• • • • •

²³因为世人都犯了罪,亏缺了上帝的荣耀; ²⁴如今却蒙上帝的恩典, 因基督耶稣的救赎, 就白白地称义。

¹⁰ As it is written: "There is no one righteous, not even one;"

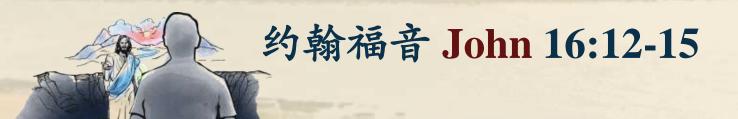
• • • • •

²³ for all have sinned and fall short of the glory of God, ²⁴ and all are justified freely by his grace through the redemption that came by Christ Jesus



12 我还有好些事要告诉你们,但你们现在担当不了。13 只等真理的圣灵来了,他要引导你们明白一切的真理;因为他不是凭自己说的,乃是把他所听见的都说出来,并要把将来的事告诉你们。

12 "I still have many things to say to you, but you cannot bear them now. 13 When the Spirit of truth comes, he will guide you into all the truth; for he will not speak on his own, but will speak whatever he hears, and he will declare to you the things that are to come.



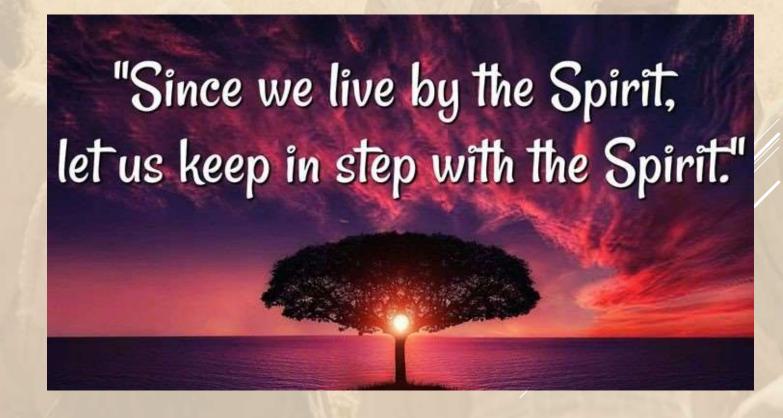
14 他要荣耀我,因为他要将受于我的告诉你们。15 凡父所有的,都是我的;所以我说,他要将受于我的告诉你们。

¹⁴ He will glorify me, because he will take what is mine and declare it to you. ¹⁵ All that the Father has is mine. For this reason I said that he will take what is mine and declare it to you.

加拉太书 Galatians 5:25



我们若是靠圣灵得生, 就当靠圣灵行事。



腓立比书 Philippians 1:27



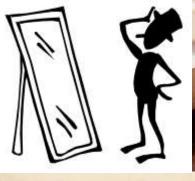
27只要你们行事为人与基督的福音相称,叫我或来见你们,或不是你们那里,可以听见你们的景况,知道你们同有一个心志,站立得稳,为所信的福音齐心努力。

Whatever happens, conduct yourselves in a manner worthy of the gospel of Christ. Then, whether I come and see you or only hear about you in my absence, I will know that you stand firm in the one Spirit, striving together as one for the faith of the gospel.



- 1. 耶稣差遣圣灵与我们同在,帮助我们遵行祂的旨意 Jesus sends the Holy Spirit with us to help us do his will
- 2. 圣灵叫世人为罪、为义、为审判自己责备自己 The Holy Spirit comes to convict the world of guilt in regard to sin, righteousness and judgment
- 3. 圣灵启示耶稣要我们在教会事奉祂、荣耀祂 The Holy Spirit reveals what Jesus wants us to serve and glorify Him in the church







- ▶今天圣灵有没有对你说 耶稣基督是你的主?你 有没有听到上帝呼唤, 对你说祂爱你?
- ▶如果你有感动服侍上帝, 摆上一帝赐予你时间的 一部分,你就必须珍惜 一部分,并付诸行 圣灵的呼唤,并付诸行 动,因为这是上帝在你 生命中的祝福!
- ► Has the Holy Spirit spoken to you today that Jesus Christ is your Lord? Have you heard God calling you, telling you that He loves you?
- ► If you have conviction to serve God by returning a portion of your time which is entirely given to you by God, you must treasure it and act on it as it is God's blessings in your life!